

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель руководителя
Департамента образования

Т.А. Кудрявцева

«30» июня 2023 г.

АННОТАЦИЯ

рабочей программы дисциплины

«Теория и практика межкультурной коммуникации»

Учебная дисциплина входит в состав дополнительной профессиональной программы - программы профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Количество часов: 92

Форма контроля: зачет

Содержание:

Межкультурная коммуникация - конструктор межкультурного взаимодействия.

Предпосылки, возникновение и становление теории межкультурной коммуникации, основные тенденции ее развития. История становления МКК как научной дисциплины. Объект, предмет и задачи курса. Методы обучения межкультурной коммуникации. Социализация и инкультурация, их основные цели, виды и формы. Понятие культурной и коммуникативной ценности. Типология ценностей и их отражение в особенностях культур, языке и коммуникации. Этноцентризм и культурный релятивизм. Культурная идентичность и ее влияние на процесс межкультурной коммуникации. Значение курса в практической деятельности лингвиста/переводчика

Понятие "общение", "коммуникация", "межкультурная коммуникация", их сущность. Особенности и структура межкультурной коммуникации. Основные теории межкультурной коммуникации (Э. Холла, Г. Хофштеде, Е. Хирша). Виды коммуникации. Каналы коммуникации. Модели коммуникации. Понятие и структура коммуникативного акта. Коммуникативные стратегии. Коммуникативные тактики. Типология и функции коммуникации. Межкультурная коммуникация как общение. Модели межкультурной коммуникации. Процесс кодирования и декодирования информации. Основные характеристики межкультурной

коммуникации. Типы и механизмы межкультурной коммуникации. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации, их происхождение, сущность, механизмы формирования. Виды и функции стереотипов. Этнокультурные стереотипы.

Роль социальных факторов в становлении и функционировании языка. Язык в жизни общества. Отражение в языке культуры общества. Проблема взаимосвязи языка и культуры. Языковая и концептуальная картины мира. Многослойность и поливариантность картины мира в развитых культурах в современную эпоху. Языковая личность в межкультурной коммуникации. Основные теоретические подходы к взаимодействию языка и культуры. Гипотеза лингвистической относительности. Гипотеза взаимосвязи языка и культуры Сепира - Уорфа. Национально-культурная специфика речевого поведения. Проблема взаимодействия и развития языков мира. Модели культуры. Высоконтекстные и низкоконтекстные культуры. Монохронные и полихронные культуры.

Ценностные ориентации и коды культуры. Культурологические методы изучения современных языков и культур.

Понятие невербальной коммуникации и ее специфика. Виды невербальных коммуникаций. Факторы, влияющие на невербальную коммуникацию. Классификация невербальных средств общения. Невербальные элементы коммуникации.

Понятие национального характера. Параметры сопоставления психологической идентичности. Доминантные черты поведения. Подходы к идентичности. Выражение идентичности через языковые ярлыки. Идентичность и стереотипы. Стереотипы. Предубеждение. Дискриминация. Термин «стереотип». Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации. Интерпретация улыбки в разных культурах. Автостереотипы и гетеростереотипы. Особенности вербального и невербального коммуникативного поведения различных культур. Основные отличия коммуникативного поведения культур.

Межкультурная коммуникация и межкультурный конфликт. Общая теория конфликта. Конфликты культур. Причины межкультурных конфликтов и их виды. Стратегии разрешения конфликтов. Модель межкультурных стилей конфликтов. Понятие культурного шока, его симптомы, механизм развития. Факторы, влияющие на культурный шок. Концептуальная и языковая стереотипизация. Конфликтный сценарий межкультурного взаимодействия. Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Сущность и основные формы аккультурации. Основные стратегии аккультурации. Факторы, влияющие на характер аккультурации.